HALLÉ
ELGAR
SYMPHONY NO.1 IN A FLAT
IN THE SOUTH (ALASSIO)
SIR MARK ELDER

SIR EDWARD ELGAR (1857–1934)

SYMPHONY NO.1 IN A FLAT, OP.55

1: I *Andante nobilmente e semplice — Allegro* 20.05
2: II *Allegro molto —* 7.14
3: III *Adagio* 12.33
4: IV *Lento — Allegro* 12.15

5: **IN THE SOUTH (ALASSIO), OP.50** 20.54
TIMOTHY POOLEY VIOLA

6: **IN MOONLIGHT (CANTO POPOLARE)** 2.59
CHRISTINE RICE MEZZO-SOPRANO
MARK ELDER PIANO

TOTAL TIMING 76.27

HALLÉ
MUSIC DIRECTOR SIR MARK ELDER CBE
LEADER LYN FLETCHER

PRODUCER ANDREW KEENER
ENGINEER SIMON EADON

SYMPHONY NO.1
RECORDED 11–12 SEPTEMBER 2001
IN THE BRIDGEWATER HALL, MANCHESTER
IN THE SOUTH
RECORDED 7 JULY 2002 IN BBC STUDIO 7,
NEW BROADCASTING HOUSE, MANCHESTER
IN MOONLIGHT
RECORDED 17 OCTOBER 2002
IN THE BRIDGEWATER HALL, MANCHESTER

CD HLL 7500

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, hiring, lending, public performance and broadcasting prohibited. In the United Kingdom, licences for public performance or broadcasting may be obtained from Phonographic Performance Ltd, 1 Upper James Street, London W1R 3HG.

EDWARD ELGAR
SYMPHONY NO.1 IN A FLAT, OP.55
IN THE SOUTH (ALASSIO), OP.50
IN MOONLIGHT

Elgar began to compose the First Symphony in June 1907, the month of his fiftieth birthday. On 27 June his wife wrote in her diary that she heard him playing 'a great beautiful tune', the march-like motto-theme which opens the symphony. But four months later he was at work on a string quartet which he had promised to Manchester's Brodsky Quartet and he continued to compose it when he and his wife went to Rome in November. By 3 December he had switched to the symphony. Surviving sketches show that the end of the scherzo and the start of the *Adagio* were conceived as music for the abandoned quartet. Elgar stayed in Rome until May 1908 and sketched the first movement there. He completed the symphony in a prolonged burst of activity between June and September.

Keeping a promise he had made in 1901, he dedicated it to the Austro-Hungarian Hans Richter, 'true artist and true friend'. Richter, who became the Hallé's conductor in October 1899, had conducted the first performance of the *Enigma Variations* in June 1899 and *The Dream of Gerontius* in October 1900. He conducted the first performance of the symphony at a Hallé Concert in the Free Trade Hall, Manchester, on 3 December 1908. Although the hall was far from full because of a dense fog, the audience's enthusiasm was tremendous. They applauded so excitedly at the end of the slow movement that Richter beckoned Elgar on to the platform. In London four days later, when Richter conducted the symphony with the London Symphony Orchestra, the reception was even more demonstrative. A.J. Jaeger, 'Nimrod' of the *Variations*, told Elgar the slow movement was worthy of Beethoven, while Richter called the work 'the greatest symphony of modern times'. He repeated it at the Hallé on 4 March 1909 and again the following October. In its first year of existence it was performed 82 times throughout the world, 18 in London alone. At the Hallé's centenary concert on 30 January 1958, Sir John Barbirolli chose the symphony as the culmination of the evening.

Attempts were made to give the work an extra-musical programme but Elgar said it had none 'beyond a wide experience of human life, a great charity (love) and a massive hope in the future'. It was, as we can tell now, an attempt by Elgar to reconcile the contradictory elements in his own nature. He told one friend that it was 'a reflex or picture or elucidation' of his life and to another he confided 'I *am* really alone in this music'.

A drum-roll introduces the march-like theme in A flat which is to haunt the whole symphony. It is played quietly and *dolce* at first, then becomes fuller and louder. It fades into an *Allegro* section in D minor, beginning restlessly but changing later to a more tender mood as three new themes form the second-subject group. Efforts by the motto-theme to reassert its dominance are fiercely rebuffed but it reappears on violins and violas and gradually swamps the whole orchestra. The scurrying principal theme of the second movement (in F sharp minor) is the motto-theme reversed. It is brilliantly orchestrated, as is the haunting middle section which Elgar told orchestras should be played 'like something you hear down by the river'. The movement slows down and slides almost imperceptibly into the rapt D major of the *Adagio*. This theme is note-for-note that of the main theme of the second movement but the transformation is total. The serenity and solace of the music, the heart of Elgar, need no analysis.

The finale reverts to the struggles of the first movement. It begins stealthily and almost ominously, its march-like theme being followed by snatches of the motto-theme swirling about on woodwind. But this mood is dispelled and the hesitant principal theme is expanded into a glorious tune for the strings. Eventually the motto-theme, glitteringly scored, returns but its final victory is hard-won, as is underlined by efforts to disrupt its rhythm by strongly accented syncopation.

The concert overture (or tone-poem) *In the South* was the result of an Italian holiday in 1903–04 and in particular of a stay at Alassio. Elgar recorded that he went for a walk and strolled among 'streams, flowers, hills: the distant snow mountains in one direction and the blue Mediterranean in the other. I was by the side of an old Roman way. A peasant shepherd stood by an old ruin and in a flash it all came to me — the conflict of armies in that very spot long ago, where now I stood — the contrast of the ruin and the shepherd... In that time I had "composed" the overture — the rest was merely writing it down'.

In the South is the most richly scored of all Elgar's works, rivalling Strauss in its mastery of colour, as is evident from the exuberant and thrilling opening. This is followed by the reflective pastoral episode in which the clarinet represents the shepherd. After this come, first, a lumbering *grandioso* episode in which Elgar depicts the 'relentless and domineering onward force' of ancient Rome and then an evocative *canto popolare* for solo viola and, later, horn. This is abruptly cut off as the exuberance of the opening returns, culminating in a coda featuring strings, brass and glockenspiel.

Elgar conducted the first performance on 16 March 1904 in the last of three festival concerts of his music given at the Royal Opera House, Covent Garden. The orchestra was the Hallé (Richter conducted the rest of the programme). Richter conducted the first Manchester performance of the overture the following November. In July 1904 Elgar fitted some verses by Shelley to the tune of the *canto popolare* as a song under the title *In Moonlight*. He then made several instrumental versions.

© Michael Kennedy 2008

SIR MARK ELDER CBE CONDUCTOR

Mark Elder became Music Director of the Hallé in September 2000. Frequently invited to work with many of the world's leading symphony orchestras and opera companies, he was awarded the CBE by the Queen in 1989 and won an Olivier Award for his outstanding work at English National Opera where he was Music Director between 1979 and 1993. He was Principal Guest Conductor of the City of Birmingham Symphony Orchestra from 1992 to 1995, and Music Director of the Rochester Philharmonic Orchestra in the USA from 1989 to 1994. He has also been Principal Guest Conductor of the BBC Symphony Orchestra and the London Mozart Players.

In addition to working with orchestras all over the world he enjoys a close association with both the London Philharmonic and the Orchestra of the Age of Enlightenment. He is a frequent guest with the Royal Opera, Metropolitan Opera in New York, Opéra National de Paris, Lyric Opera of Chicago, Glyndebourne Festival Opera and the Bayerische Staatsoper, Munich. Other guest engagements have taken him to the Bayreuth Festival (where he was the first British conductor to conduct a new production), Amsterdam, Berlin and Sydney. In collaboration with the director Barrie Gavin, he made a two-part film on the life and music of Verdi for BBC TV in 1994, which was followed by a similar project on Donizetti for German television in 1996.

Mark Elder has made many highly acclaimed recordings, including Holst's *The Planets* featuring the premiere of Colin Matthews' new *Pluto* movement.

CHRISTINE RICE MEZZO-SOPRANO

Christine Rice was born and educated in Manchester. She read physics at Balliol College, Oxford, before entering the Royal Northern College of Music to study with Robert Alderson. Christine has performed with all the major British operatic companies, and she has a burgeoning international operatic career. Her recordings include Alisa (*Lucia di Lammermoor*) for Chandos and, for the BBC, Elgar's *Sea Pictures*, Berlioz's *Les Nuits d'été* and Guilhen in Vincent d'Indy's *Fervaal*.

HALLÉ

The Hallé, Britain's longest-established professional symphony orchestra, was founded in Manchester by the pianist and conductor Charles Hallé, and gave its first concert in Manchester's Free Trade Hall in 1858. Following Hallé's death in 1895, the Orchestra continued to develop a vibrant artistic life under the guidance of such distinguished figures as Hans Richter, Sir Hamilton Harty and Sir John Barbirolli.

The Hallé remains one of Britain's best-regarded ensembles and has, since 1996, performed in its new Manchester home, The Bridgewater Hall, where it presents around eighty concerts a year, as well as giving over fifty more around the country and across the world.

In March 2002 Mark Elder led the Hallé on a highly successful residency in Vienna, prompting *The Times* to comment: 'Manchester United is not the only team from the city to measure itself against Europe's best this week, as at the Hallé [Elder] seems to be forging a sound that is utterly inimitable'. You can get more information about the Hallé by visiting the Hallé website at www.halle.co.uk

HALLÉ
MUSIC DIRECTOR SIR MARK ELDER CBE

FIRST VIOLINS
Lyn Fletcher
John Gralak
Sarah Ewins
Adi Brett
Liz Rossi
Alison Hunt
Sally August
Peter Stacey
Annemauraide Hamilton
Anne Wilson
Helen Bridges
Victor Hayes
Michelle Marsh
Alexandra Johnson
Amyn Merchant
Robert Adlard
Julia Hanson
Chereene Price
David Spencer
Steven Wilkie

SECOND VIOLINS
Ann Lawes
Iona Brown
Dara de Cogan
Kathy Willder
Caroline Abbott
Dennis Cripps
Robert Taylor
Michael Hall
Grania Royce
Christine Davey
Anthony Gibbs
Morris Stemp
Diana Stovell
Elizabeth Bosworth
Peter Worrell
Katherine Templeman
Jacob Lay

VIOLAS
Timothy Pooley
Julian Mottram
Ruth Treloar
Andrea Gilliatt
Robert Criswell
Susan Voysey
Gemma Hunter
Piero Gasparini
Anthony Bateman
Susan Hodgson
Pamela Ferriman
Christopher Emerson
Raymond Lester
Jonathan Simmance

CELLOS
Peter Worrall
Dale Culliford
David Petri
Rayford Kitchen
Frances Wood
Laurence Wood
Anne Christine Smith
Rebecca Edwards
Ruth Dyer
Jane Hallett
Louise King
Alexander Bartai
Dorothy Hall
Thomas Wharton

DOUBLE BASSES
Roberto Carrillo-Garcia
Diana Wanklyn
Alan Shimell
Eric Whittaker
Yi Xin Han
Beatrice Schirmer
Miriam Shaftoe
Sebastian Forest
David Gordon
Michael Wright
James Manson
Lesley Dickinson

FLUTES
Andrew Nicholson
Hilary Pooley
Imke Risius

PICCOLO
Ronald Marlowe

OBOES
Jenny Galloway
Hugh McKenna
Virginia Shaw

COR ANGLAIS
Thomas Davey

CLARINETS
Lynsey Marsh
Alan Haydock
Christopher Swann

BASS CLARINET
James Muirhead

BASSOONS
Graham Salvage
Alison Lee-Browne

CONTRABASSOONS
Steven Magee
Gareth Twigg

HORNS
Laurence Rogers
Russell Hayward
Julian Plummer
Richard Bourn
Phillip Stoker
Lindsey Stoker
Martyn Bayliss

TRUMPETS
John MacMurray
Kenneth Brown
Gareth Small
Mark Allen

TROMBONES
Andrew Berryman
Roz Davies
James Garlick
Jonathan Parkes

BASS TROMBONE
Adrian Morris

TUBA
Ewan Easton

TIMPANI
John Moate

PERCUSSION
David Hext
Riccardo Lorenzo Parmigiani
Richard Smith
Kate Eyre
Debbie French

HARPS
Marie Leenhardt
Eira Lyn Jones

EDWARD ELGAR
SYMPHONIE N° 1 EN LA BÉMOL OP. 55
IN THE SOUTH (ALASSIO) OP. 50
IN MOONLIGHT

Elgar entreprit la composition de sa première symphonie en juin 1907, le mois de son cinquantième anniversaire. Le 27 juin, sa femme écrivait dans son journal qu'elle l'entendait jouer « une mélodie magnifique » : il s'agissait du leit motif, rappelant une marche, qui ouvre la symphonie. Mais quatre mois plus tard, il travaillait sur un quatuor à cordes qu'il avait promis au Quatuor Brodsky de Manchester et il continua de le composer lorsque sa femme et lui se rendirent à Rome en novembre. Avant le 3 décembre, il s'était remis à sa symphonie. Grâce aux esquisses conservées, on constate que la fin du scherzo et le début de l'*Adagio* furent d'abord des pages destinées au quatuor abandonné. Elgar demeura à Rome jusqu'en mai 1908 et y ébaucha le premier mouvement. Il acheva sa symphonie lors d'une période d'activité prolongée entre juin et septembre.

Tenant une promesse qu'il avait faite en 1901, il la dédia au chef d'orchestre austro-hongrois Hans Richter, « un véritable artiste et un véritable ami ». Richter, qui devint le chef du Hallé en octobre 1899, avait dirigé la création des *Variations Enigma* en juin 1899 et *The Dream of Gerontius* en octobre 1900. Il dirigea la création de la symphonie lors d'un concert du Hallé au Free Trade Hall de Manchester le 3 décembre 1908. À cause d'un épais brouillard, la salle était loin d'être pleine, mais l'enthousiasme du public fut retentissant. Les auditeurs applaudirent si fort à la fin du mouvement lent que Richter fit monter Elgar sur le podium. À Londres quatre jours plus tard, lorsque Richter dirigea la symphonie avec l'Orchestre symphonique de Londres, l'accueil fut encore plus démonstratif. A.J. Jaeger, le « Nemrod » des *Variations*, déclara à Elgar que le mouvement lent était digne de Beethoven, tandis que Richter qualifiait l'ouvrage de « plus belle symphonie des temps modernes ». Il la reprit au Hallé le 4 mars 1909 et une fois encore en octobre suivant. Pendant sa première année d'existence, elle fut interprétée quatre-vingt-deux fois dans le monde, dont dix-huit à Londres. Lors du concert de centenaire du Hallé le 30 janvier 1958, c'est cette symphonie qui fut choisie par Sir John Barbirolli comme clou de la soirée.

Certains ont tenté de donner à cet ouvrage un programme extra-musical, mais Elgar disait qu'il n'en avait aucun « au-delà d'une vaste expérience de la vie humaine, d'une grande charité (l'amour) et d'un immense espoir en l'avenir ». On peut le dire aujourd'hui, cette symphonie constituait une tentative d'Elgar pour réconcilier les éléments contradictoires de sa propre nature. Il déclara à un ami qu'il s'agissait « d'un réflexe, d'une image ou d'une élucidation » de sa vie et confia à un autre : « Cette musique, c'est vraiment moi, tout seul ».

Un roulement de tambour introduit le thème de marche en *la* bémol qui va hanter toute la symphonie. Il est joué calmement et *dolce* au départ, puis il devient plus plein, plus fort. Il se fond dans une section *Allegro* en *ré* mineur, démarrant avec agitation mais devenant ensuite plus tendre tandis que trois nouveaux thèmes forment le groupe du second sujet. Les efforts du thème signature pour réaffirmer sa domination sont farouchement repoussés, mais il reparaît aux violons et aux altos et submerge peu à peu tout l'orchestre. Le thème principal précipité du deuxième mouvement (en *fa* dièse mineur) est l'inversion du thème signature. Il est brillamment orchestré, tout comme la section centrale envoûtante qu'Elgar recommandait aux orchestres de jouer « comme quelque chose que vous entendez au bord d'un fleuve ». Le mouvement se ralentit et glisse presque imperceptiblement vers le *ré* majeur extatique de l'*Adagio*. Ce thème est note pour note celui du thème principal du deuxième mouvement, mais la transformation est totale. La sérénité et l'apaisement de la musique nous ouvrent le cœur d'Elgar et ne nécessitent aucune analyse.

Le finale renoue avec les hostilités du premier mouvement. Il commence subrepticement, presque menaçant, son thème de marche suivi par les volutes des vents dessinant des fragments du thème signature. Mais cette atmosphère est dissipée et le thème principal hésitant est développé en une mélodie magnifique, confiée aux cordes. Finalement, le thème signature reparaît dans une orchestration scintillante, mais sa victoire finale est durement acquise, comme le soulignent les efforts faits pour perturber son rythme par des syncopes fortement accentuées.

L'ouverture de concert (ou poème symphonique) *In the South* (Dans le Sud) fut le résultat de vacances en Italie en 1903–04 et notamment d'un séjour à Alassio. Elgar se rappelait être allé se promener et avoir musé parmi « des ruisseaux, des fleurs, des collines : les montagnes enneigées au lointain d'un côté et la Méditerranée toute bleue de l'autre. Je marchais le long d'une ancienne voie romaine. Un berger paysan se tenait près d'une vieille ruine, et en un éclair tout me vint à l'esprit : des armées en conflit à cet endroit exact il y a bien longtemps, là où je me trouvais, le contraste entre la ruine et le berger... C'est à ce moment-là que j'ai "composé" mon ouverture. Il n'y avait plus qu'à la coucher sur le papier ».

In the South est de toutes les œuvres d'Elgar la plus richement orchestrée, rivalisant avec Strauss par la maestria de ses coloris ; son ouverture exubérante et palpitante en est une première preuve. Elle est suivie d'un épisode pastoral songeur dans lequel la clarinette représente le berger. Viennent ensuite d'abord un épisode pesant *grandioso* qui permet à Elgar de dépeindre « l'avancée implacable et dominante » de la Rome antique, puis un *canto popolare* évocateur pour alto solo, auquel le cor vient se joindre peu après. Une interruption abrupte, et l'exubérance de l'ouverture reparaît, culminant dans une coda confiée aux cordes, aux cuivres et au glockenspiel.

Elgar en dirigea la création le 16 mars 1904 lors du dernier des trois concerts d'un festival consacré à sa musique donnés à la Royal Opera House de Covent Garden. L'orchestre était celui du Hallé (Richter dirigea le reste du programme). Richter dirigea la première exécution à Manchester de l'ouverture au mois de novembre suivant. En juillet 1904 Elgar adapta quelques vers de Shelley à la mélodie du *canto popolare*, en faisant une mélodie intitulée *In Moonlight* (Au clair de lune). Il en réalisa ensuite plusieurs versions instrumentales.

Michael Kennedy [Traduction: David Ylla-Somers]

SIR MARK ELDER CBE DIRECTION MUSICALE

Mark Elder est devenu directeur musical du Hallé en septembre 2000. Fréquemment invité à travailler avec bon nombre des principaux orchestres symphoniques et des plus grandes troupes d'opéra du monde, il a été fait Commandeur de l'Ordre de l'Empire britannique par la reine en 1989 et a reçu un Prix Olivier pour son travail exceptionnel avec l'English National Opera dont il a été le directeur musical entre 1979 et 1993. Il a été premier chef invité de l'Orchestre symphonique de la ville de Birmingham de 1992 à 1995, et directeur musical de l'Orchestre philharmonique de Rochester aux USA de 1989 à 1994. Il a également été premier chef invité de l'Orchestre symphonique de la BBC et des London Mozart Players.

En plus de travailler avec des orchestres du monde entier, il entretient une relation privilégiée avec le Philharmonique de Londres et l'Orchestra of the Age of Enlightenment. Il est fréquemment invité par le Royal Opera, le Metropolitan Opera de New York, l'Opéra National de Paris, le Lyric Opera de Chicago, le Festival d'opéra de Glyndebourne et le Bayerische Staatsoper de Munich. D'autres engagements l'ont mené au Festival de Bayreuth (où il a été le premier chef d'orchestre britannique à diriger une nouvelle production), à Amsterdam, à Berlin et à Sydney. En collaboration avec le réalisateur Barrie Gavin, il a réalisé un film en deux parties sur la vie et l'œuvre de Verdi pour la BBC TV en 1994, suivi d'un projet similaire sur Donizetti pour la télévision allemande en 1996. Mark Elder a réalisé de nombreux enregistrements très acclamés, dont une version des *Planètes* de Holst incluant la création de *Pluto* de Colin Matthews, compositeur associé du Hallé.

CHRISTINE RICE MEZZO-SOPRANO

Christine Rice est née et s'est formée à Manchester. Elle a étudié la physique au Balliol College d'Oxford avant d'entrer au Royal Northern College of Music pour étudier avec Robert Alderson. Christine s'est produite avec toutes les grandes troupes d'opéra de Grande-Bretage et sa carrière lyrique internationale commence à prendre son essor. Parmi ses enregistrements, on compte Alisa (*Lucia di Lammermoor*) pour Chandos et, pour la BBC, les *Sea Pictures* d'Elgar, *Les Nuits d'été* de Berlioz et Guilhen dans *Fervaal* de Vincent d'Indy.

HALLÉ

Le Hallé, qui est l'orchestre symphonique professionnel le plus ancien de Grande-Bretagne, fut fondé à Manchester par le pianiste et chef d'orchestre Charles Hallé et donna son premier concert au Free Trade Hall de Manchester en 1858. Après le décès de Hallé en 1895, l'Orchestre continua de développer une riche vie artistique sous la tutelle de figures éminentes telles que Hans Richter, Sir Hamilton Harty et Sir John Barbirolli. Le Hallé demeure l'un des ensembles les plus estimés de Grande-Bretagne et, depuis 1996, il se produit dans son nouveau domicile de Manchester, le Bridgewater Hall, où il présente environ quatre-vingt concerts chaque année, en plus d'en donner plus de cinquante autres en Grande-Bretagne et dans le reste du monde.

En mars 2002, Mark Elder a mené le Hallé à Vienne pour un séjour couronné d'un immense succès, provoquant ce commentaire du *Times*: « Manchester United n'est pas la seule équipe de cette ville à se mesurer aux meilleures formations européennes cette semaine, car au Hallé [Elder] semble forger un son absolument inimitable ».
Vous pouvez trouver plus d'informations en vous rendant sur le website du Hallé sur www.halle.co.uk

EDWARD ELGAR
SINFONIE NR. 1 IN AS-DUR, OP. 55
IN THE SOUTH (ALASSIO), OP. 50
IN MOONLIGHT

Elgar begann im Juni 1907, dem Monat seines fünfzigsten Geburtstags, mit der Arbeit an seiner Ersten Sinfonie. Am 27. Juni schrieb seine Frau in ihr Tagebuch, sie habe ihn "eine große schöne Melodie" spielen hören, das marschähnliche Mottothema, das die Sinfonie eröffnet. Doch vier Monate später war er mit der Komposition eines Streichquartetts beschäftigt, das er dem in Manchester ansässigen Brodsky-Quartett versprochen hatte, und war immer noch dabei, als er und seine Frau im November nach Rom fuhren. Am 3. Dezember war er wieder zur Sinfonie übergegangen. Erhaltene Skizzen zeigen, dass das Ende des Scherzos und der Anfang des *Adagio* ihr Dasein als Musik für das aufgegebene Quartett begonnen hatten. Elgar blieb bis Mai 1908 in Rom und stellte dort den ersten Satz im Entwurf fertig. Er vollendete die Sinfonie zwischen Juni und September in einem durchgehenden Anfall von Arbeitseifer.

Um ein Versprechen zu erfüllen, das er 1901 gegeben hatte, widmete Elgar sie dem aus österreichisch-ungarischen Landen stammenden Hans Richter, den er als "wahren Künstler und wahren Freund" bezeichnete. Richter, der im Oktober 1899 Dirigent des Hallé Orchestra wurde, hatte im Juni 1899 die Uraufführung der *Enigma Variations* und im Oktober 1900 *The Dream of Gerontius* geleitet. Er dirigierte die Uraufführung der Sinfonie am 3. Dezember 1908 anlässlich eines Hallé-Konzerts in der Free Trade Hall in Manchester. Obwohl der Saal wegen dichten Nebels keineswegs voll wurde, war der Enthusiasmus des Publikums ungeheuer. Es klatschte am Ende des langsamen Satzes so erregt, dass Richter Elgar aufs Podium winkte. Vier Tage später in London war die Begeisterung noch unverhohlener, als Richter die Sinfonie mit dem London Symphony Orchestra aufführte. A.J. Jaeger, der "Nimrod" der *Enigma Variations*, versicherte Elgar, dass der langsame Satz eines Beethoven würdig sei, und Richter bezeichnete das Werk als "die bedeutendste Sinfonie der Moderne". Er wiederholte die Aufführung mit dem Hallé am 4. März 1909 und noch einmal im darauf folgenden Oktober. Im ersten Jahr ihres Daseins wurde die Sinfonie rund um die Welt zweiundachtzigmal aufgeführt, davon allein achtzehnmal in London. Beim Konzert zur Hundertjahrfeier des Hallé am 30. Januar 1958 wählte Sir John Barbirolli die Sinfonie als Höhepunkt des Abends.

Es wurden Versuche unternommen, dem Werk ein außermusikalisches Programm zu verpassen, doch Elgar sagte dazu, es habe "über ein breites Erlebnisspektrum des menschlichen Lebens, große Güte (Liebe) und massive Hoffnung auf die Zukunft" keines zu bieten. Es war, wie wir aus heutiger Sicht feststellen können, Elgars Versuch, die gegensätzlichen Elemente seines eigenen Wesens auszusöhnen. Einem Freund teilte er mit, es sei "ein Reflex, ein Bild bzw. eine Erläuterung" seines Lebens, und einem anderen vertraute er an: "Ich bin wirklich der Einzige in dieser Musik."

Ein Trommelwirbel leitet das Marschthema in As-Dur ein, das durch die ganze Sinfonie geistern wird. Es wird zunächst ruhig und *dolce* gespielt, dann voller besetzt und lauter. Es klingt aus in eine *Allegro*-Passage in d-Moll,

die rastlos anfängt, jedoch später eine sanftere Atmosphäre annimmt, wenn drei neue Themen die Seitenthemengruppe bilden. Die Bemühungen des Mottothemas, sich wieder durchzusetzen, werden erbittert bekämpft, doch es taucht erneut in den Geigen und Bratschen auf und überschwemmt allmählich das ganze Orchester. Das geschäftige Hauptthema des zweiten Satzes (in fis-Moll) ist die Umkehrung des Mottothemas. Es ist brillant orchestriert, genau wie der betörende Mittelteil, der laut Elgars Anweisung ans Orchester gespielt werden soll "wie etwas, das man drunten am Fluss hört". Der Satz verlangsamt sich und geht beinahe unmerklich ins verzückte D-Dur des *Adagio* über. Das zugehörige Thema entspricht Ton für Ton dem des Hauptthemas aus dem zweiten Satz, doch die Verwandlung ist total. Die stille Heiterkeit und Tröstlichkeit der Musik, die im Herzen von Elgars Schaffen liegen, bedürfen keiner Analyse.

Das Finale nimmt das Ringen des ersten Satzes wieder auf. Es beginnt verstohlen und regelrecht bedrohlich und lässt auf sein Marschthema Fetzen des Mottothemas folgen, die in den Holzbläsern aufwirbeln. Dann jedoch ändert sich die Stimmung, und das zaudernde Hauptthema wird zu einer herrlichen Streichermelodie erweitert. Schließlich kehrt das Mottothema in funkelnder Orchestrierung zurück, aber sein endgültiger Sieg ist schwer erkämpft, was die Anstrengungen unterstreichen, seinen Rhythmus durch stark akzentuierte Synkopierung zu stören.

Die Konzertouvertüre (bzw. Tondichtung) *In the South* war das Ergebnis einer 1903–04 unternommenen Italienreise und insbesondere eines Aufenthalts in Alassio. Elgar protokollierte damals einen Spaziergang inmitten von "Bächen, Blumen, Hügeln: die fernen schneebedeckten Berge in einer Richtung und das blaue Mittelmeer in der anderen. Ich befand mich am Rand einer alten Römerstraße. Neben einer alten Ruine stand ein bäuerlicher Hirte, und ich erlebte einen Geistesblitz — gegnerische Heere, die vor langer Zeit genau da, wo ich stand, aufeinander getroffen waren — der Kontrast zwischen der Ruine und dem Hirten ... Und schon hatte ich die Ouvertüre 'komponiert' — es blieb nur noch, sie aufzuschreiben".

In the South ist das am üppigsten besetzte von allen Werken Elgars und kann es, wie die überschwängliche, begeisternde Eröffnung zeigt, in seiner Beherrschung der Klangfarben mit Strauss aufnehmen. Es folgt die besinnlich pastorale Episode, in der die Klarinette den Hirten darstellt. Dann schließt sich zunächst eine holprige *Grandioso*-Episode an, in der Elgar die "unerbittliche und herrische Triebkraft" des alten Rom schildert, und dann ein betörendes *Canto popolare* für Solobratsche und später Horn. Dies wird jäh abgebrochen, wenn sich der Überschwang der Eröffnung wieder einstellt und in einer Coda mit Streichern, Blechbläsern und Glockenspiel gipfelt.

Elgar selbst hat am 16. März 1904 anlässlich des letzten von drei Galakonzerten seiner Musik, die am Royal Opera House Covent Garden in London stattfanden, die Uraufführung dirigiert. Das Orchester war das Hallé (Richter dirigierte das übrige Programm). Richter leitete auch die erste Aufführung der Ouvertüre im darauf folgenden November in Manchester. Im Juli 1904 versah Elgar den *Canto popolare* mit einigen Versen von Shelley und gab das Lied unter dem Titel *In Moonlight* heraus. Danach fertigte er noch mehrere Instrumentalversionen an.

Michael Kennedy [Übersetzung Anne Steeb/Bernd Müller]

SIR MARK ELDER CBE DIRIGENT

Mark Elder wurde im September 2000 Musikdirektor des Hallé. Der Dirigent, der häufig eingeladen wird, mit vielen der führenden Sinfonieorchester und Opernensembles der Welt zu arbeiten, wurde 1989 von der britischen Königin mit dem Orden Commander of the British Empire (CBE) ausgezeichnet und erhielt für seine hervorragende Arbeit mit der English National Opera, wo er zwischen 1979 und 1993 als Musikdirektor tätig war, den Olivier Award. Er war von 1992 bis 1995 Erster Gastdirigent des City of Birmingham Symphony Orchestra und von 1989 bis 1994 Musikdirektor des Rochester Philharmonic Orchestra in den USA. Außerdem hat er als Erster Gastdirigent des BBC Symphony Orchestra und der London Mozart Players gewirkt.

Neben seiner Arbeit mit Orchestern auf der ganzen Welt unterhält Mark Elder enge Beziehungen sowohl zum London Philharmonic Orchestra als auch zum Orchestra of the Age of Enlightenment. Er ist häufig an der Royal Opera Covent Garden in London, an der Metropolitan Opera in New York, an der Opéra National de Paris, der Lyric Opera of Chicago, der Glyndebourne Festival Opera und der Bayerischen Staatsoper in München zu Gast. Weitere Gastspiele haben ihn zu den Bayreuther Festspielen geführt (wo er als erster britischer Dirigent eine Neuinszenierung geleitet hat), nach Amsterdam, Berlin und Sydney. In Zusammenarbeit mit dem Regisseur Barrie Gavin hat er 1994 für BBC TV einen zweiteiligen Film über das Leben und die Musik Verdis gedreht, gefolgt von einem ähnlichen Projekt über Donizetti 1996 fürs deutsche Fernsehen. Mark Elder hat viele renommierte Einspielungen vorgenommen, darunter Holsts *The Planets* mit der Uraufführung des *Pluto* von Colin Matthews, dem Hauskomponisten des Hallé.

CHRISTINE RICE MEZZOSOPRAN

Christine Rice wurde in Manchester geboren und ausgebildet. Sie hat am Balliol College Oxford Physik studiert, ehe sie ihre Ausbildung am Royal Northern College of Music bei Robert Alderson begann. Christine Rice ist mit allen bedeutenden britischen Operntruppen aufgetreten und als Opernsängerin auch international viel gefragt. Zu ihren Aufnahmen auf Tonträger zählen Alisa (*Lucia di Lammermoor*) für Chandos Records sowie für die BBC Elgars *Sea Pictures*, Berlioz' *Les Nuits d'été* und Guilhen in Vincent d'Indys *Fervaal*.

HALLÉ

Das Hallé, Großbritanniens ältestes professionelles Sinfonieorchester, wurde von dem Pianisten und Dirigenten Charles Hallé in Manchester gegründet und gab dort 1858 in der Free Trade Hall sein erstes Konzert. Nach Hallés Tod im Jahr 1895 entfaltete das Orchester unter der Leitung herausragender Persönlichkeiten wie Hans Richter, Sir Hamilton Harty and Sir John Barbirolli weiterhin ein dynamisches künstlerisches Dasein. Das Hallé ist und bleibt eines der angesehensten Ensembles in Großbritannien und spielt seit 1996 in der Bridgewater Hall, seinem neuen Domizil in Manchester, wo es rund achtzig Konzerte im Jahr gibt, sowie über fünfzig weitere im eigenen Land und sonstwo auf der Welt.

Im März 2002 hat Mark Elder das Hallé bei einem höchst erfolgreichen Gastspiel in Wien geleitet, was die Londoner Tageszeitung The Times zu dem Kommentar veranlasste: "Manchester United ist nicht das einzige Team der Stadt, das sich in dieser Woche mit den Besten Europas misst, denn [Elder] ist am Hallé offenbar dabei, einen Klang herauszubilden, der ganz unnachahmlich ist". Weitere Informationen finden Sie auf der Hallé-Website unter www.halle.co.uk